

安裝及使用說明

即熱式電熱水器無線遙控

- » FFB 1
- » FFB 2



STIEBEL ELTRON

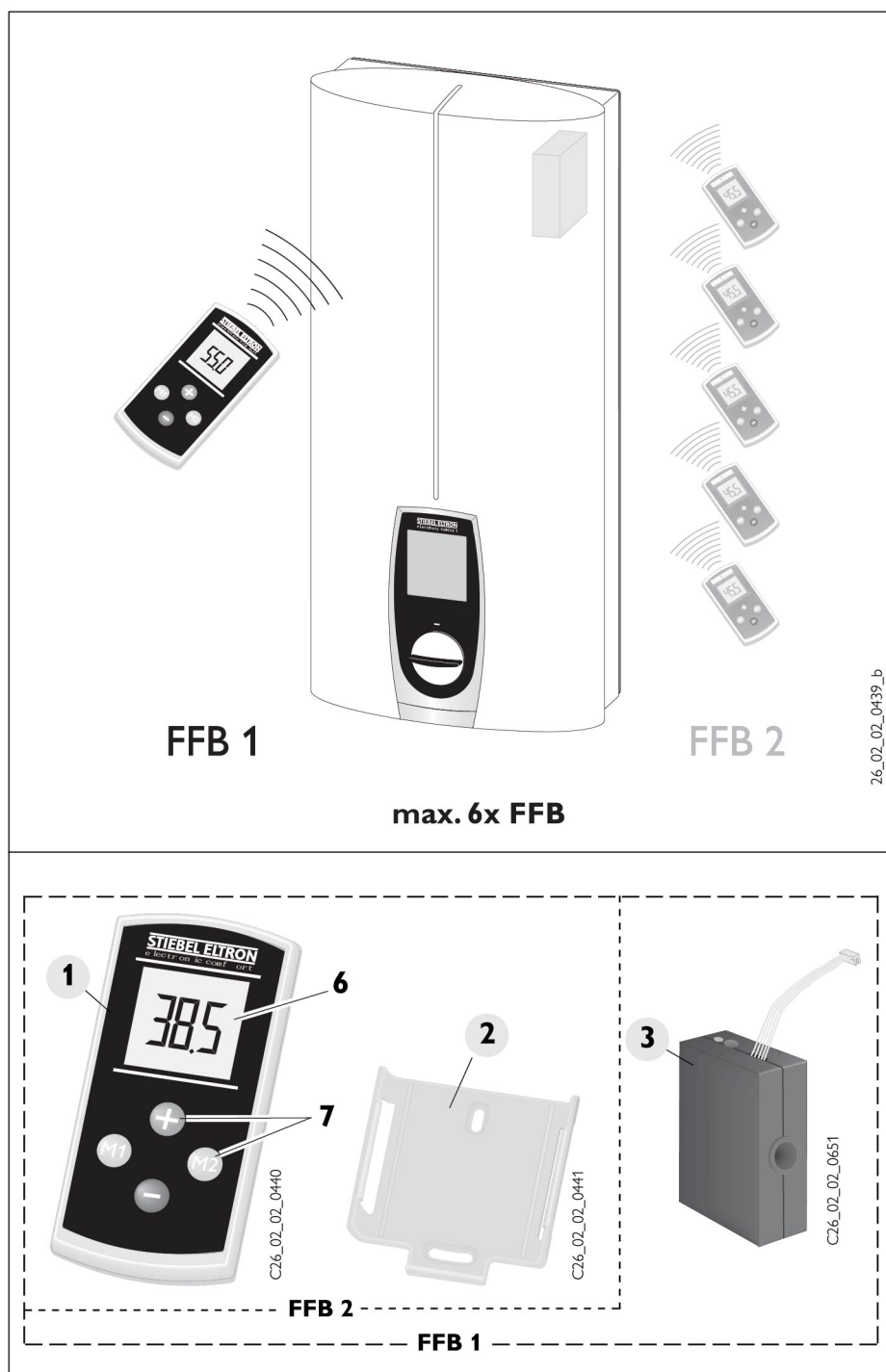
FFB資料及安裝圖示 1-2

1.使用指引 3

- 1.1 簡介
- 1.2 操作
- 1.3 牆身插座
- 1.4 維護
- 1.5 重要事項

2.安裝指引 4

- 2.1 設定
- 2.2 規定及條例
- 2.3 安裝
- 2.4 移除無線遙控
- 2.5 移除接收盒信息的聲響
- 2.6 交接

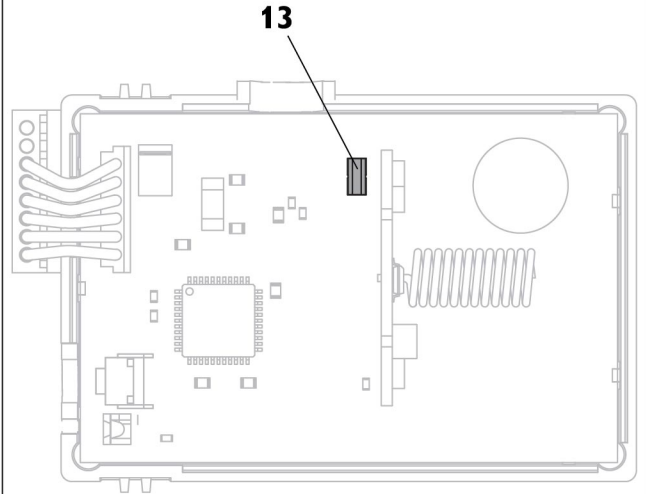
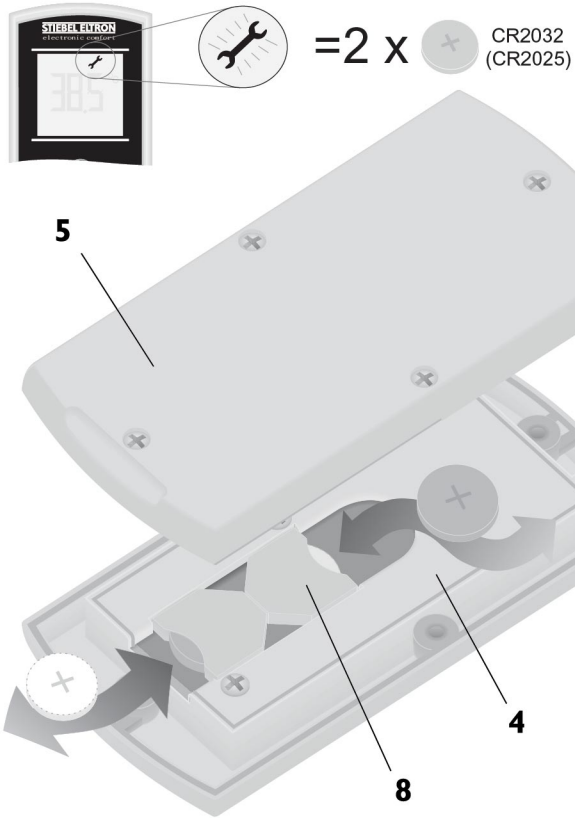


技術參數

無線遙控		FFB
尺寸 (高/闊/厚)	mm	130 / 65 / 17
重量	kg	0,12
頻率	MHz	433
溫度調控	°C	30 - 60
防護		IPX7



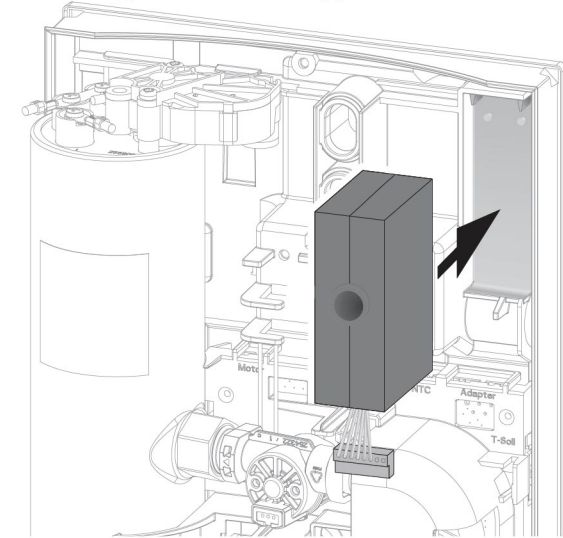
此遙控已於德國英國西班牙及澳洲登記。



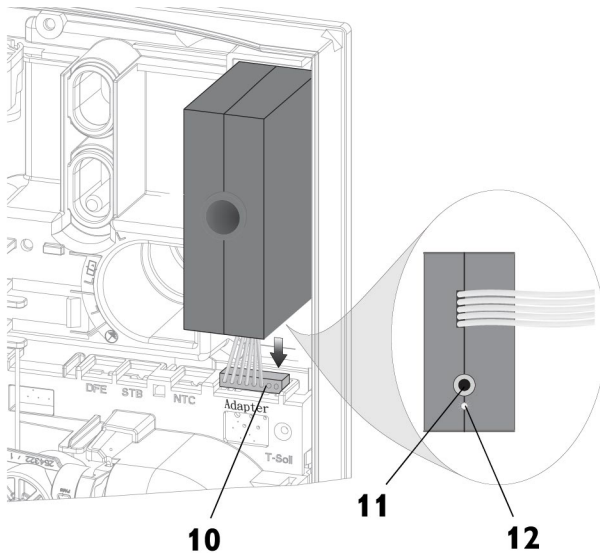
C26_02_02_0442_a

C26_02_02_0652

DHE .. SL(i), DEL .. SL(i), CDE, FDE

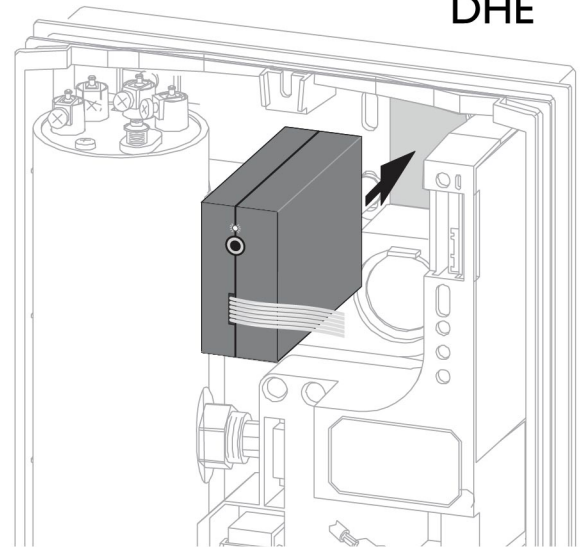


26_02_02_0597_a

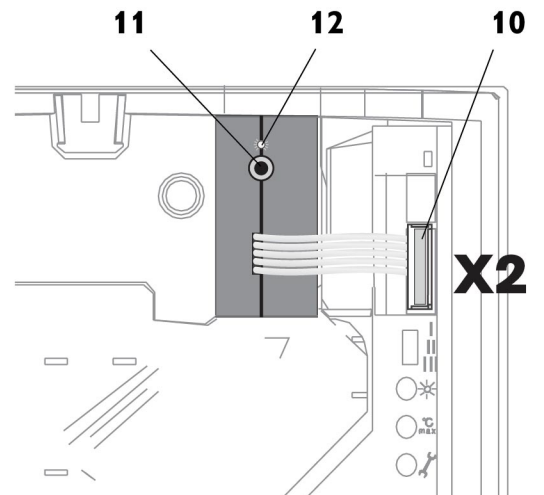


C26_02_02_0596_a

DHE



26_02_02_0697



C26_02_02_0445_b



1. 操作指引 使用者及專業人士

1.1 簡介

FFB 1 及 FFB 2 可使用於 433MHz，DHE... SL (i) 電子恒溫 DEL... SL (i)；DHE 電子恒溫，CDE 及 FDE 即熱式熱水器合用

FFB 1

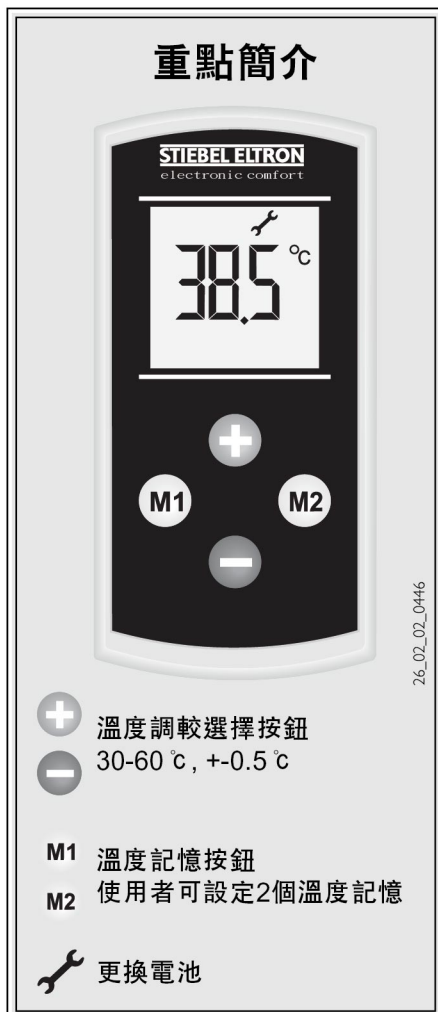
- 無線遙控 (1)
- 固定式掛碼 (2)
- 接收器 (3)

FFB 2

- 無線遙控 (1)
- 固定掛碼 (2)

FFB 2 操作與 FFB 1 的接收器同用。

根據 FFB 1 的安裝指引，熱水器可用無線遙控或用熱水器的控制面直接操作，此遙控之防水系數為 (IPX 7)，因此可作淋浴及浸浴時使用。而操作距離約 25 米於單位內。再者，FFB 1 最多可額外加配 5 個 FFB 2 無線遙控用同一接收器。由於每個無線遙控有獨立編碼，FFB 2 必須登入 FFB 1 同一接收器 (看第一次啟用 — FFB 2) 如 — FFB 1 的編碼是而於廠方設定。



1.2 操作

無線遙控一般處於備用狀態 (沒有顯示)：只要按任何按鍵便即時操作 (7)。如按鈕於 20 秒內沒有使用便自動處於備用狀態。當使用 **+** 或 **-** 鍵時會傳遞最後指示予熱水器。

按 **+** **-** 鍵，只要單次按 **+** 或 **-** 鍵一次便可改變溫度 0.5°C，或長按 **+** **-** 鍵亦可快速加或減溫度。

啟用 **M1** **M2** 記憶鍵可以快速傳送記憶的溫度數值予熱水器。此記憶鍵可快捷調教常用的溫度予熱水器。每次按遙控鍵，於爐之接收器均會有「唸」聲確定動作。而此遙控的接收亦可由合資格人士移除。

1.2.1 記憶鍵設定 **M1** **M2**

如要改變記憶鍵之數值如顯示 (6)，只要長按 **M1** 及 **M2** 3 秒；新數值便確認及儲存。如幾個無線遙控使用於同一熱水器，每個遙控均有 2 個記憶鍵。即每個遙控有獨立兩個記憶鍵可控制熱水器。

1.2.2 防燙傷保護

當第一個遙控傳送信息予熱水器並確認接收，如熱水器在運作時，此溫度會維持至停止熱水後兩分鐘自動無效。如設定在運作時，熱水器只可降低溫度於 43°C 或以下即防燙傷保護開啟模式，並不能增加溫度高於 43°C 當使用熱水時，就算顯示遙控高於 43°C；但選擇之溫度已被限於最高 43°C。



同時使用多於一個無線遙控時，於遙控顯示之溫度未必等同實際出水溫度。只有首個遙控才顯示實際出水溫度。



出水溫度高於 43°C 有燙傷機會。

1.2.3 熱水器的操作

DHE SL 電子恒溫

此系列即熱式可兼容使用及防燙傷功能。

DHE 電子恒溫

此系列即熱式也可兼容使用。

如使用此遙控調教水溫設定，此熱水器運作時內部控制使無效，此設定會於熱水器停此運作後兩分鐘自動釋放。

當熱水器運作時，無線遙控可被阻止使用，如在此運作前按下熱水器機身之溫度調節旋鈕，需要熱水器停止運作後 5 分鐘才容許無線遙控重新調教) 或按下熱水器之溫度調節旋鈕亦可釋放此功能)。

DHE... SL(i) 電子 LCD

機身顯示操作遙控溫度設定，而內部溫度調節便失去功能。

CDE / FDE...

機之內部操作失去功能

1.2.4 更換電池

此無線遙控使用 2 顆鋰電池 (CR2032 或 CR2025)，如需更換電池，會出現  顯示。



已使用之電池應該更換，廠方不會為洩漏電池所產生的破壞承擔任何責任！

如需更換電池，於遙控背之底款 (5) 拆下兩顆螺絲，電池同時更換 (8)。

應注意更換的次序 (+ 向上面)，應該同相同類型及同時更換兩顆電池。

當更換電池時於 **M1** **M2** 的儲值資料會保存。



電池應回收

當把底及面款重新裝回時應該保持封條 (9) 正確藏於上部款內 (4)，那防水保護亦可保證。

1.2.5. 無線頻率簡報



特別情別下，建築物可引致信號強度減低，所以無線遙控的操作範圍亦被妨礙

應用之頻率 433 MHz 同時免費提供給其它電器使用 (無線控制溫度，無線電氣象站，無線控制手筒等)。

此等無線電器的操作同時會影響熱水器無線遙控的信息傳送。而上述影響不會帶來風險，只是當調教時可能熱水器未能接收遙控之信息，需要再次嘗試調教，直致信息接收確認。

1.3 牆身插座

無線遙控已包括一個牆身插座，安裝於適當位置用作收納此遙控。

1.4 維護

用一濕布清潔已足夠，不要用任何化學清潔劑。

1.5 重要事項

FFB 無線遙控符合 CE 的標準要求

- 根據無線電條例 (FTEG) 及 1999/5/EG (R&TTE)

- 根據低電壓條例 73/23/EG

- 根據電磁場相容性管條例 (EMV) 89/336/EG



請小心保在此指引，如轉變擁有權，請一同予承繼者。如需維修，將此指引予合資格技術員參考。



2. 安裝指引予專業人士

無線遙控必須先安裝接收盒 **3** 才可操作。
熱水器最多可加5個FFB 2於同一機內。
當首次安裝 FFB 2 必須已裝接收盒及由合資格人士根據以下指引安裝。

2.1 設定

無線遙控已包括一個牆身插座，安裝於適當位置用作收納此遙控。

- | | | |
|---|---|------|
| <ul style="list-style-type: none">1 遙控制2 牆身掛碼3 接收盒4 上部外殼5 下部外殼6 顯示7 按掣8 按鈕鍵9 封條10 接收盒插頭11 接收盒按鍵12 接收盒LED燈13 接收盒聲響信息插件 | } | 原件套裝 |
|---|---|------|

2.2 規定及條例

- 熱水器之安裝及使用必須遵守操作及安裝指引的規定進行。
- 所有電器安裝受電器工程師協會的條例規管及當地電力供應和地區規管。

2.3 安裝

必須遵守熱水器安裝及使用指引規定。

2.3.1 FFB 1

在使用FFB 1 無線遙控之前必須先安裝接收盒才能操作。

請根據以下步驟安裝接收盒 (3)：

- ⇒ 關掉電熱水器電源
- ⇒ 根據指引先移開電熱水器面蓋；
- ⇒ 將接收盒固定於機右上角

DHE-SL (i), DEL, CDE, FDE；將接收盒插入指定插頭 (10) 位置 “Adapte”
DHE的插頭 (10) 的位置為X2，請注意接收盒的插線應處於X1。請參考DHE的安裝指引。

- ⇒ CDE / FDE只有此兩型號把內部插移除，並將接收盒插插於面蓋背面。
- ⇒ 先移開熱水器面蓋及安裝地源 (必須遵守熱水器安裝指引)

只要安裝遙控接收盒後，FFB 1 便立刻可用，第一次設定無需要其他設定。

2.3.2 FFB 2

當第一次 FFB 2 設定使用前，必須要先傳送編碼予接收盒



當首次啟用 FFB 2 前，熱水器必須已投入服務，以下程序必須進行及電源開啟。當移開熱水器面蓋時必須小心電力部份。

首次啟用

- ⇒ 根據熱水器安裝指引移門面蓋
- ⇒ 按下接收盒 (3) 按鈕 (11) 啟動學習模式，所以先把DHE...SL的接收盒取出；學習模式會顯示於接收盒的接收盒上。
- ⇒ 於30秒後沒有信息接收，學習模式便自動退出；顯示燈亦會熄滅。
- ⇒ 於新的無線遙控按下任何按鈕，學習模式便重新啟動，顯示燈亦會閃收次後熄滅。
- ⇒ 檢查選項：接收盒會閃兩次便是確定調整設定，如只閃一次，學習模式便重覆。
- ⇒ 重置好接收盒及熱水器面蓋

如需增加更多遙控亦用此方法
如幾個無線遙控需要設定，請逐個設定及按鈕 (11) 去啟用。

2.4 移除無線遙控

使用者需移除無線遙控，請根據以下步驟確保安全使用。

- ⇒ 登記步驟剩餘一個遙控，只按重覆章節 2.3.2 首次啟用。
- ⇒ 只要把此特別登記之編碼移除於接收盒，此遙控與熱水器之連結控制便無效。
- ⇒ 如餘下的遙控多於一個，每一個必須根據章節2.3.2重新登記

2.5 移除接收盒信息的聲響

如使用者要移除接收盒信息的聲響，需要打開接收盒及把插頭 (13) 移除。
如要重新把此裝置重新啟動，需要把插頭插回。

2.6 交接

把功予使用者解釋清楚，特別使之明白安全指引。同時把安裝及使用指引交予使用者。

注記

“環保、回收、客戶服務及保養”，請參考DHE 電子恒溫安裝及使用指引。



筆記

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf*

Tel. 0180 3 700705 | Fax 0180 3 702015 | info-center@stiebel-eltron.de
Kundendienst* Tel. 0180 3 702020 | Fax 0180 3 702025 | kundendienst@stiebel-eltron.de
Ersatzteilverkauf* Tel. 0180 3 702030 | Fax 0180 3 702035 | ersatzteile@stiebel-eltron.de
Vertriebszentren* Tel. 0180 3 702010 | Fax 0180 3 702004

* 0,09 €/min bei Anrufen aus dem deutschen Festnetz.
Maximal 0,42 €/min bei Anrufen aus Mobilfunknetzen.

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Eferdinger Str. 73 | 4600 Wels
Tel. 07242 47367-0 | Fax 07242 47367-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON Sprl/Pvba
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

Czech Republik

STIEBEL ELTRON spol. s.r.o.
K Hájem 946 | 15500 Praha 5-Stodůlky
Tel. 0251116111 | Fax 0235512122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Denmark

PETTINAROLI A/S
Mandal Allé 21 | 5500 Middelfart
Tel. 06341 6666 | Fax 06341 6660
info@pettinaroli.dk
www.pettinaroli.dk

Finland

Insinööritoimisto Olli Andersson Oy
Keskuskatu 8 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988 | Fax 020 720-9989
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France

STIEBEL ELTRON S.A.S.
7-9 rue des Selliers
B.P. 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 74-3888 | Fax 0387 74-6826
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Great Britain

STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court | Stadium Road
Bromborough | Wirral | CH62 3RP
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Pacsirtamező u. 41 | 1036 Budapest
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 68-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan

Nihon Stiebel Co. Ltd.
Ebara building 3F | 2-9-3 Hamamatsu-cho
Minato-ku | Tokyo 105-0013
Tel. 03 34364662 | Fax 03 34594365
info@nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviottenweg 36
5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-000 | Fax 073 623-1141
stiebel@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

Poland

STIEBEL ELTRON sp. z o.o.
ul. Instalatorów 9 | 02-237 Warszawa
Tel. 022 609-2030 | Fax 022 609-2029
stiebel@stiebel-eltron.com.pl
www.stiebel-eltron.com.pl

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street, 4. | 129343 Moscow
Tel. 0495 775-3889 | Fax 0495 775-3887
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia

TATRAMAT - ohrievace vody, s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

Sweden

STENERGY
Vasagatan 14 | 545 30 Töreboda
Sales:
Tel. 0722 371900 | info@stiebel-eltron.se
Technique & Service:
Tel. 0150 54200 | info@heatech.se
www.stiebel-eltron.se

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Netzbodenstr. 23 c | 4133 Pratteln
Tel. 061 81693-33 | Fax 061 81693-44
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2, Tambol Klong-Jik
Ampur Bangpa-In | Ayutthaya 13160
Tel. 035 22-0088 | Fax 035 22-1188
info@stiebeleltronasia.com
www.stiebeleltronasia.com

United States of America

STIEBEL ELTRON Inc.
17 West Street | West Hatfield, MA 01088
Tel. 413 247-3380 | Fax 413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Rätt till misstag och tekniska ändringar förbehålls! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Возможность неточностей технических изменений не исключается. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené! Stand 06/10

STIEBEL ELTRON